

發行人: 梁欣榮 (Yanwing Leung)

主 編: 柯悌穆 (Timothy Casey)

Past Events

- June 1 1. Faculty Colloquium:
Moderator: Dr. Chi-she Li (李紀舍副教授)
Speaker: Dr. Gabriele Schwab (University of California, Irvine)
Title: Imaginary Ethnographies: Literature and the Boundaries
of the Human
2. 召開英文作委員會議。
A plenary meeting of the DFLL Composition Committee was held.
- June 3 Faculty Colloquium:
Moderator: Dr. Guy Beaugard (柏逸嘉副教授)
Speaker: Dr. Pheng Cheah (University of California, Berkeley)
Title: Of Other Worlds to Come
- June 5 99 學年度外文系畢業典禮暨茶會。
The 2011 DFLL Graduation Ceremony was held.
- June 7 舉辦 100 年度翻譯學程系列講座。
2011 Translation & Interpretation Lecture Series II:
Moderator: Ms. Michelle Wu (吳敏嘉老師)
Speaker: Ms. Anchi Lue (呂安琪小姐), Professional Conference
Interpreter; AIIC member
Title: Open Waters: Navigating the World of Interpreting and
Translating
- June 8 1. 召開課程委員會議。
A meeting of the DFLL Curriculum Committee was held.
2. 召開英語口語訓練一委員會議。
A meeting of the DFLL English Oral Training One Committee was
held.
- June 15 召開系教評會。
A meeting of the DFLL Teachers' Evaluation Committee was held.
- June 16 召開學士班招生委員會議。
A meeting of the DFLL Undergraduate Admissions Committee was held.
- June 21 周昱翔老師獲共教中心遴選為 99 學年度教學優良教師。
Mr. Yu-Shiang Jou received NTU Excellence in Teaching Award for the
academic year 2010-2011.
- June 23 舉辦臺大文學院『人文多樣性與跨文化』研究計畫第一次討論會。

The First Colloquium of the Human Diversity and Transculturality Project, College of Liberal Arts:

Moderator: Dr. Jo-shui Chen (陳弱水教授), Department of History

Speaker: Dr. Tai Fen Chiang (姜台芬教授)

Title: 從「唯獨欽定本」主張 (KJV Onlyism) 談聖經中譯的幾個問題

June 27 期末聚餐。

The DFLL's End-of-Term Dinner was held.

June 30 1. 中外文學六月號出刊日。

The June issue of *Chung Wai Literary Quarterly* was released.

2. *NTU Studies in Language and Literature* 第 25 期出刊日。

Issue No.25 of *NTU Studies in Language and Literature* was released.

Future Events

Aug 1 (Mon) 系辦將於 8 月 1 日重新設定影印卡，屆時卡片中若有上學期剩餘的張數，恕無法保留。

The DFLL office will reset your photocopy card on August 1, 2011. Any unused portion of the old quota remaining on your card will be invalid after that date.

Notices

99 學年度第 2 學期教師繳交成績時程表

Grade Reporting Schedule for 2011 Spring Semester

July 4 (Mon)	繳送成績截止日。 Deadline for Grade Reporting. Please sign/chop and write the date at the bottom of each sheet, along with your telephone number on the first page of every course.
July 15 (Fri)	各科目若仍有半數以上學生之成績尚未繳交至教務處者，將提本校行政會議報告。 Your case will be reported in the NTU Administrative Meeting if half of your grades have not been sent to the Office of Academic Affairs.
September 19 (Mon)	學士班成績最後繳送日。 Any undergraduate student whose grade has not been submitted to the Office of Academic Affairs by this date will receive a zero.
October 3 (Mon)	碩/博士班成績最後繳送日。 Any graduate student whose grade has not been submitted to the Office of Academic Affairs by this date will receive a zero.

「100 學年度專業課程改善計畫」已開放申請，若您有意申請，請填妥申請書，於 100 年 7 月 13 日前送至系辦陳亭吟助教，電子檔 email 至 cindy.chen@ntu.edu.tw，由系辦統一彙整送教務處。詳情請見本系網頁：

<http://www.forex.ntu.edu.tw/app/news.php?Sn=1264>

The application deadline for the subsidy for “Teaching Quality Improvement Project” for the academic year 2011-2012 is July 13, 2011. Please refer to our department website <http://www.forex.ntu.edu.tw/app/news.php?Sn=1264> for details. If you would like to apply for this subsidy, please submit the required forms to TA Cindy Chen and email the files to cindychen@ntu.edu.tw by July 13, 2011.

國科會 101 年度「補助人文及社會科學領域學者國內訪問研究計畫」已開放申請。如老師有意申請，請於 100 年 7 月 21 日前完成國科會線上申請，並將您的「校內申請書」送至系辦，由系辦彙整後知會課程委員會並送研發處辦理。

The NSC is accepting applications for the 2012 Domestic Visiting Research Program for Scholars of Humanities and Social Sciences. To apply, please complete your application through the NSC on-line system and send your NTU Application Form to the Department Office before **July 21, 2011**. We will forward the information to the DFLL Curriculum Committee for making course arrangements and submit your application to the NTU Office of Research and Development.

相關資訊 Application Information :

<http://web1.nsc.gov.tw/lp.aspx?CtNode=350&CtUnit=549&BaseDSD=5&mp=1>

國科會 100 年度「傑出研究獎」已開放申請，如老師有意申請，請於 **100 年 7 月 29 日下午 6 時前**完成線上申請作業。

The NSC is accepting applications for the NSC Outstanding Research Award. To apply, please complete your application through the NSC On-line System before **6:00 p.m., July 29, 2011**.

相關資訊 Application Information :

<http://web1.nsc.gov.tw/newwp.aspx?act=Detail&id=402881d03031992b01306925caaf01bf&ctunit=31&ctnode=42&mp=1>

2012-2013 年度「哈佛燕京學社訪問學人獎助計畫」已開放申請。如老師有意申請，請於 **100 年 9 月 20 日前**將您的「校內提名申請書」送至系辦，由系辦彙整後知會課程委員會並送國際事務處辦理。相關申請資料請於 100 年 9 月 27 日下午 5 時前，以電子檔寄送至國際事務處張華玲小姐 (lindahualing@ntu.edu.tw)。

相關資訊：<http://www.oia.ntu.edu.tw/oia/index.php/doc/view/sn/212>

The Harvard-Yenching Institute is accepting applications for their 2012-2013 Visiting Scholars Program and Visiting Fellows Program. To apply, please send your NTU Nomination Form to the Department Office before **Sep. 20, 2011**, and e-mail your application material to Ms. Linda Chang at the NTU Office of International Affairs (lindahualing@ntu.edu.tw) before 5:00 p.m., Sep. 27, 2011. We will forward the information to the DFLL Curriculum Committee for making course arrangements, and submit your Nomination Form to the OIA.

Application Information: <http://www.oia.ntu.edu.tw/oia/index.php/doc/view/sn/212/lang/en>